

SERVOX® Tracheofix plus

Orbisana
GESUNDHEITSWELT



70 x 70 mm

REF 25467

PZN 08848333

LOT XXXXXXXX



UDI

(xx)XXXXXXXXXXXXXXXXXX
(xx)XXXXXX
(xx)XXXXXX



Orbisana Healthcare GmbH

Biberweg 24-26
53842 Troisdorf | Germany
Tel. +49 (0)2241 9322-0
Fax +49 (0)2241 9322-277
info@orbisana-hc.de
www.orbisana-hc.de



DE	EN	FR	IT	ES	HR	NL	SL
Zweckbestimmung	Intended purpose	Utilisation prévue	Destinazione d'uso	Uso previsto	Namjena	Beoogd gebruik	Predvideni namen
Schützt die Atemwege vor Austrocknung, Auskühlung, Schmutz und Staub.	Prevents airways from becoming dry or cool and protects them from dirt and dust.	Protège les voies respiratoires du dessèchement, du refroidissement, des impuretés et de la poussière.	Protegge le vie respiratorie dall'essiccazione, dal raffreddamento, dalla sporcizia e dalla polvere.	Protege las vías respiratorias de la sequedad, el enfriamiento, la suciedad y el polvo.	štiti dišne putove od isušivanja, hlađenja, prljavštine i prašine.	Beschermt de luchtwegen tegen uitdroging, afkoeling, vuil en stof.	ščiti dihalne poti pred izsušitvijo, ohlajanjem, umazanijo in prahom.
Farbe: Beige	Color : Beige	Couleur: Beige	Colore: Beige	Color: Beis	Boja: Bijela	Kleur: Beige	Barva: Bež
Schaumstoff, 2 Klebestreifen	Foam, 2 adhesive strips	Mousse, 2 bandes adhesives	Schiuma, 2 strisce adesive	Espuma, 2 tiras adhesivas	Pjena, 2 ljepljive trake	Schuim, 2 plakbanden	Pjena, 2 ljepljive trake
Nicht wiederverwenden – Infektionsgefahr	Do not reuse – risk of infection	Ne pas réutiliser – risque d'infection	Non riutilizzare – rischio di infezione	No reutilizar – riesgo de infección	Nemojte ponovno udomljati – rizik od infekcije	Niet hergebruiken – risico op infecties	Niet hergebruiken – risico op infecties

SERVOX[®]

Tracheofix plus

Orbisana
GESUNDHEITSWELT

DE

Indikation

Patienten nach Tracheostomie, Laryngektomie, die keine oder nur zeitweise eine Trachealkanüle tragen.

Anwendung

- Zum Aufkleben auf intakte Haut außerhalb des Tracheostomas
- Wechselintervall: 24 Stunden, bei stärkerer Sekretbildung häufiger

Hinweise

Bitte informieren Sie uns und ggf. die zuständige Behörde, sollten im Zusammenhang mit diesem Produkt lebensbedrohliche Erkrankung oder Verletzungen auftreten oder aus dessen Verwendung stationäre Behandlungen resultieren.

EN

Indication

Patients after tracheostomy or laryngectomy who do not wear a tracheal cannula or wear one only temporarily.

Application

- For adhering on intact skin outside the tracheostoma
- Changing frequency: 24 hours, more frequently if secretion is more pronounced

Note

Please inform us and, if necessary, the competent authority if life-threatening illness or injury occurs in connection with this product or if in-patient treatment results from its use.

FR

Indication

Après trachéostomie ou laryngectomie chez les patients qui ne portent pas ou qui ne portent que ponctuellement une canule trachéale.

Utilisation

- À appliquer sur une peau intacte autour de la trachéostomie
- Intervalle de changement: 24h, plus fréquemment en cas de sécrétions accrues

Remarque

Veillez nous informer, ainsi que les autorités compétentes le cas échéant, si une maladie ou une blessure mettant en danger la vie du patient survient en rapport avec ce produit ou si son utilisation entraîne un traitement hospitalier.

IT

Indicazione

Pazienti che non portano alcuna cannula tracheale (o la portano solo saltuariamente) dopo una tracheotomia o laringectomia.

Utilizzo

- Da applicare sulla pelle intatta al di fuori del tracheostoma
- Intervallo di cambio: ogni 24 ore o più spesso in caso di abbondante produzione di secrezione

Nota

Vi preghiamo di informarci e, se necessario, di informare le autorità competenti nel caso in cui si verificano malattie o lesioni potenzialmente letali in relazione a questo prodotto o nel caso in cui il suo utilizzo comporti un trattamento ospedaliero.

ES

Indicación

Pacientes sometidos a traqueostomía o laringectomía que no usan cánula traqueal o solo la usan temporalmente.

Aplicación

- Adherir en la piel intacta alrededor del traqueo-stoma
- Periodo de intercambio: Cada 24 horas o antes si hay mucha secreción

Nota

Por favor, infórmenos y, si es necesario, a la autoridad competente, si se produce una enfermedad o lesión que ponga en peligro la vida en relación con este producto o si se produce un tratamiento hospitalario como consecuencia de su uso.

HR

Indikacija

Pacijenti koji su imali traheostomiju ili laringektomiju, a nemaju trahealnikanulu ili je nose samo privremeno.

Primjena

- Za lijepljenje na neoštećenu kožu izvan traheostome
- Interval promjene: 24 sata, češće ako je lučenje sekreta jače

Obavijest

Obavijestite nas i, ako je potrebno, nadležno tijelo ako dođe do bolesti ili ozljeda opasnih po život u vezi s ovim proizvodom ili ako njegovo korištenje rezultira bolničkim liječenjem.

NL

Indicatie

Patiënten na tracheostomie, laryngectomie, die geen of slechts af en toe een tracheale canule dragen.

Toepassing

- Voor het kleven op de intacte huid buiten de tracheostoma
- Vervangingsinterval: 24 uren, bij meer uitscheidings frequentier

Opmerking

Gelieve ons en, indien nodig, de bevoegde autoriteit te informeren indien zich in verband met dit product een levensbedreigende ziekte of verwonding voordoet of indien het gebruik ervan leidt tot opname in een ziekenhuis.

SL

Indikacija

Za bolnike po traheostomiji ali laringektomiji, ki ne uporabljajo trahealne kanile ali le občasno.

Uporaba

- Prilepi se na nepoškodovano kožo zunaj traheostome.
- Interval zamenjave: 24 ur, pri močnem sluzenju pogosteje.

